



## ANNIVERSARY STAGE WITH GRAND MASTER PHAN HOANG

**VIET CHI – TRAINING SESSIONS “STAGE”  
AND BIRTHDAY GALA OF GRAND MASTER  
17 – 18 OCT. 2009 in PISA, ITALY**

***INSEGNAMENTI PRINCIPALI DI QUESTO PROGRAMMA :***

### **VIETTAICHI**

- TUYEN-SINH
- TUYEN KHAC  
(The Opposite of Tuyen Sinh)
- DAI-LAO:
- LOI-HO
- TIEP-XUAN

### **TEACHERS SCHOOL**

- Quyen KY MON  
(Exceptional Gate Form)
- NHAT LUYEN METHODS

### **CHI-KIEM PEACE SWORD**

- DAO-MA-KIEM
- Bai NHAT LUYEN LUOC  
(The Flowing Form)

*DETTAGLI DEL PROGRAMMA NELLE PAGINE SEGUENTI*

Info: Email to: [vovietmailbox@vovietjournal.org](mailto:vovietmailbox@vovietjournal.org)

Mob. +39 339 6938443

## Che cosa è il Viet-Tai-Chi ?

*Il VIET TAI CHI (VTC) è la realizzazione delle migliori tecniche antiche, combinate con la conoscenza più avanzata nel campo delle moderne pratiche mente-corpo. Attraverso una varietà di belle forme, le tecniche del VTC uniscono i movimenti e la respirazione con i flussi interni di energia per sviluppare una durevole Forza Fisica, Salute Mentale ed Auto-stima. Il VTC infonde Serenità e Felicità a coloro che lo praticano. Scoprire il VTC può cambiare in meglio la vostra vita.*

*Oggi il VTC è presente in più di venti paesi. Grazie alle sue tecniche diversificate, il VTC può essere praticato da chiunque. Le persone più anziane possono praticare le Forme Dolci per mantenersi in buona salute, mentre le persone più attive trovano nelle Forme Dinamiche validi esercizi ed una sorprendente sorgente di energia e di ottimismo.*

*I praticanti di arti marziali possono usare le forme del VTC come riscaldamento nelle sessioni preparatorie, mentre Maestri e Cinture Nere di tutte le discipline possono scoprire nell'anima del VTC, lo spirito profondo delle arti marziali. I medici possono consigliare il VTC come completamente terapeutico.*

### PERCHE' IMPARARE IL VIET TAI CHI?

---

Il VIET TAI CHI è un insieme di movimenti armoniosi che sincronizzano la respirazione con una serie di posizioni e tecniche interne. Questi movimenti sviluppano l'equilibrio individuale ed un grande potere energetico. Il risultato consiste in una migliore circolazione, un corpo forte e una mente calma. Un'esperienza più profonda del proprio essere diventa, in questo modo, possibile. È una disciplina unica, un Modo per trovare il benessere, un'arte di Bellezza e Felicità.

Il VIETTAICHI non è un'arte marziale e neanche un'altra versione del Taiji Quan, ma semplicemente una disciplina molto interessante che potrebbe cambiare la vostra vita.

LO AMERETE!



## Che cosa è il Chi-Kiem "Spada della Pace"?



CHI-KIEM (Viet-Chi-Kiem) è un modo pacifico di utilizzare la spada, una disciplina di grande valore, adattata alla vita moderna dall'antica "Kiem-Phap" vietnamita, o dall'arte della spada del Gentleman vietnamita (Trang-si). Il Chi-Kiem non è una scuola per imparare ad usare la spada, ma una scuola di sviluppo a livello umano che segue il magnifico percorso della spada.

Per molti secoli la spada è stata un'arma, uno strumento per uccidere, nonostante l'arte della spada abbia sempre attratto per la sua bellezza.

Il mondo oggi ha bisogno di persone pacifiche e riflessive piuttosto che bellicose. Il Maestro Phan Hoang ha voluto contribuire creando un nuovo Modo di vedere la Pace anche in questo campo dell'arte.

Molti anni fa il Maestro, venendo incontro al desiderio delle persone più dinamiche di raggiungere alti livelli, ha messo a disposizione la sua profonda conoscenza dell'antica arte vietnamita della spada, dando inizio alla Spada

della Pace "CHI-KIEM".

Il CHI-KIEM è di legno, in contrapposizione all'usuale spada di acciaio. Il legno è il simbolo della pace: una mente serena ed una vita pacifica sono gli obiettivi del Chi-Kiem.

In questa disciplina tutto: lo sviluppo fisico, l'abilità all'autodifesa, la capacità strategica, l'allenamento dell'energia interna e della mente, è guidato da uno spirito pacifico.

Il motto del Chi-Kiem è: **ONORE e VISIONE**



## SU-LO (La Via degli Istruttori)

SU significa istruttore o maestro. LO vuol dire strada, via o sentiero.

SU-LO = La Via degli Istruttori e dei Maestri. Nel nostro contesto sta per “INSEGNAMENTO E ALLENAMENTO PER COLORO CHE SONO ISTRUTTORI E MAESTRI”. Per questa ragione il programma del SU-LO ha lo scopo di allenare coloro che stanno sinceramente cercando un’elevata via di apprendimento e di allenamento per diventare istruttori nobili e di successo, in questi tempi moderni e di globalizzazione e, al contempo, mantenere le profonde radici delle antiche tradizioni.

La struttura del programma del SU-LO è fondata su tre pilastri. Il primo è



l’Allenamento Tecnico (Quyên-Thuat); il secondo è la Metodologia (Phuong-Phap) e il terzo sta per ciò che gli istruttori devono conoscere (Thong Lo). L’Allenamento Tecnico inizia con un Quyên di eccezione chiamato KY-MON. Questa forma KY-MON apre ad una visione più ampia la mente di coloro che, per molti anni, si sono allenati in una delle otto discipline VIET-CHI, come il Vietvodao, Viettaichi, Chi-Kiem e, allo stesso tempo, offre una rara occasione ai principianti – che hanno già acquisito un alto livello di conoscenza e di abilità, ma da una disciplina esterna – di recuperare e diventare parte di una grande famiglia di istruttori, senza distinzione di disciplina.



## Chi è il Grande Maestro Phan Hoang?



Nato in Vietnam, il Grande Maestro Phan Hoang è arrivato in Francia negli anni sessanta.

È il fondatore del **Viettaichi** (1990), del **Sistema Vo-Viet** e del **Viet Vo Dao International** (1972).

Nel 2003 ha creato l'Arte della **Spada della Pace/CHI KIEM**, un nuovo modo di praticare l'arte della spada.

Il Maestro Phan Hoang è un cittadino canadese ed è un famoso professore universitario di Metodologia della Ricerca per l'Economia, Scienze Conoscitive e Scienze Sociali (negli Stati Uniti e in Canada).

Parla sette lingue e negli ultimi 35 anni ha visitato, insegnato e allenato discepoli in 54 paesi diversi.

Egli conta molti amici fra i più grandi maestri di diverse arti marziali in molti paesi del mondo.

Oggi 18 dei suoi discepoli sono grandi Maestri e numerose cinture nere nel mondo sono diventate ottimi istruttori al motto di "Essere Forti per Essere Utili"

(Autunno 2008) – Visitare: [www.vovietjournal.org](http://www.vovietjournal.org)

## Programma -"Stage" PISA 17-18 Ott. 2009

### **PROGRAMMA VIETTAICHI**

Aperto a tutti:

- GRUPPO A: Avanzato
  - o Persone che hanno già praticato il quyen Tuyen Sinh, Bai Di Xa
- GRUPPO B: Base
  - o Persone che non hanno mai praticato il VTC, o che hanno cominciato da poco
- In alcuni momenti i due gruppi lavoreranno insieme

### **TEACHERS SCHOOL**

**È riservato agli insegnanti ed ai maestri di qualsiasi estrazione e provenienti da qualsiasi disciplina.**

**Possono essere accettati anche assistenti di insegnanti, che abbiano raggiunto un buon livello, provenienti da qualsiasi disciplina.**

### **CHI-KIEM /PEACE SWORD SESSIONS**

**Aperto a tutti.**



<p><b>VIETTAICHI PROGRAM</b>  <b>SATURDAY 17, Oct. 2009</b></p>	<p><b>TEACHERS SCHOOL</b> presents:  <b>SU-LO PROGRAM</b>  (reserved to teachers and masters, from any background and disciplines. Assistant-teacher, of good level, from any disciplines, can also be accepted.)  <b>SATURDAY 17, Oct. 2009</b></p>
<p><b>(8:30-9:30) Session 1</b>  - (BOTH GROUPS)  <b>TUYEN KHAC (The Opposite of Tuyen Sinh)</b>  <b>PART ONE: HINH</b>  <b>(9:30-10:30)</b>  - (GROUP A)  Advanced <b>TUYEN-SINH: TINH &amp; KHI</b>  - (GROUP B)  Basic <b>TUYEN-SINH: HINH</b></p>	<p><b>10:00-10:30 Preparation and self-warming-up</b></p>
<p><b>10:30-11:15 Session 2</b>  (BOTH GROUPS)  <b>TUYEN KHAC, PART ONE: THUAN</b>  <b>11:15-12:00</b>  - (GROUP A) Advanced <b>TuyenSinh: THUAN</b>  - (GROUP B) <b>DAI-LAO: HINH</b></p>	<p><b>10:30-11:15 –Session 1</b>  <b>Quyên KY MON (Exceptional Gate Form)</b>  (Full name: Su Lo Ky Mon Quyên / Exceptional Gate to the Way of Masters)  <i>Notice:</i> This quyên is only for teachers personal training. It is not to be divulge without permission.  <b>PART ONE-Technique and Focus: HINH (Form)</b></p> <p><b>11:30-12:00 –Session 2</b>  WHAT TEACHERS TODAY MUST KNOW  <b>12:00- 12: 30 Session 3</b>  <b>NHAT LUYEN METHODS: 12 Fists Method; 4 Breathing Method</b>  – <b>Technique and Focus: HINH (Form), Y (Meaning)</b></p>
<p><b>Break</b></p>	
<p><b>(13:00-14:00) Session 3</b>  (BOTH GROUPS)  <b>TUYEN KHAC, PART TWO: Y</b>  <b>(14:00-15:00)</b>  (GROUP A) Advanced Bai <b>DI XA: THUAN &amp; KHI</b>  (GROUP B) <b>DAI-LAO: HINH &amp; Y</b></p>	<p><b>13:00-15:00</b>  Optional:  -Tour of Pisa or  -Revision, self-learning , networking</p>
<p><b>(15:30- 18:30) Optional:</b>  - Tour of Pisa or  - Revision, self-learning, networking</p>	<p><b>(15:00-16:00) Session 4</b>  <b>Quyên KY MON Exceptional Gate</b>  <b>PART TWO- Technique and Focus:</b>  TINH (Essence), and Y (Meaning)</p> <p><b>(16:00-17:00) Session 5</b>  <b>SU-LO: Methodology, Code, Numbers</b>  -QUESTIONS, ANSWERS, ORGANIZATION</p> <p><b>(17:00-18:00) Session 6</b>  -REVISION: <b>KY-MON, NHAT-LUYEN</b>  -MEDITATION: <b>Practice &amp; Method</b>  <b>Ceremony, Certificate</b></p>

<p><b>VIETTAICHI</b>  <b>SUNDAY 18 Oct. 2009</b>  <b>(9:00 – 9:30) Preparation, self-warming-up</b></p> <p><b>(9:30 – 10:45) Session 4</b>  (BOTH GROUPS)  <b>LOI-HO: HINH &amp; THUAN</b></p> <p><b>11:00 – 11:30) Session 5</b>  (BOTH GROUPS):  <b>-TIEP-XUAN : HINH &amp; Y</b></p> <p><b>11:30-12:45) Session 6</b>  <b>REVISION and Official Video:</b>  <b>-Tiep-Xuan , Tuyen-Sinh, Tuyen-Khac</b></p>	<p><b>CHI-KIEM /PEACE SWORD</b>  <b>SUNDAY 18, 2009</b>  <b>(8:30 – 9:30 ) Session 1</b>  <b>-Foundation. Warm-up Method</b>  <b>-Four Breathing Methods: 1, 2,3, 4</b>  <b>-DAO-MA-KIEM. Part One: HINH</b>  <b>(9:30-10:15) Session 2</b>  <b>-Four Drawing Methods :1, 2, 3, 4; Application</b>  <b>-Four Sheathing Methods: 1, 2, 3, 4</b>  <b>-Four Slashing Methods: Thang, Ngang, Xeo, Nguoc</b>  <b>(10:15-11:00) Session 3</b>  <b>DAO-MA-KIEM. Part Two: THUAN &amp; Y</b></p> <p><b>11:-11:45) Session 4</b>  <b>REVISION : Team and Self-Training</b>  <b>11:45-12:45) Session 5</b>  <b>- Song Luyen: Application of DAO-MA-KIEM</b>  <b>- Bai NHAT LUYEN LUOC</b>  <b>(The Flowing Form)</b></p> <p>-</p>
<p><b>(12:45 –13) Ceremony, Certificate</b></p>	<p><b>(12:45 –13) Ceremony, Certificate</b></p>

**Viet Tai Chi World Organization**  
in collaborazione con  
**COMITATO PROVINCIALE ADO-UISP**  
**Asd Scuola Ki**  
**La Spezia**



**Viettaichi International TRAINING SESSION in ITALY**  
**con il Gran Maestro PHAN-HOANG**

17 – 18 October 2009

15, Via S. Marco,  
tel +39 050 47050  
56121 Pisa (Italy)

**Sessioni e Costi:**

Sessione del sabato (VietTaiChi/SU-LO) (17 Ottobre 2009, 8:30 – 18:80): 50 €

Sessione della domenica (VietTaiChi/CHI-KIEM) (18 Ottobre 2009, 8:30 – 13:00): 30 €

- Speciale – **solo 70 €(invece di 80 €) per iscrizione all'intero stage entro il 7 October 2009**

VERRÀ CONSEGNATO ATTESTATO DI PARTECIPAZIONE

**Iscrizioni:**

Contattare [vovietmailbox@vovietjournal.org](mailto:vovietmailbox@vovietjournal.org) (o chiamare +39 339 6938443) inviando il vostro nome, indirizzo email o numero di fax, specificando la vostra intenzione.

**Anniversary Gala**  
**Cena 17 Ott. 2009 ore 20:30**  
**Buon Compleanno Maestro Phan Hoang**  
(Alcune immagini delle edizioni precedenti)



**Don't miss it !!!!!**

*(il GM avrà piacere di rivedere gli amici  
e gli ex-allievi che volessero partecipare  
a questa serata di gala)*

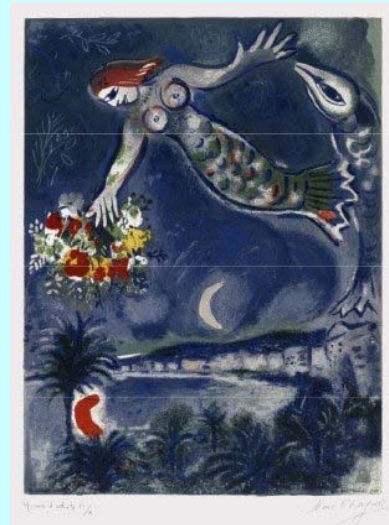


## Visitate Pisa

Costruita su un grande spazio verde, Piazza del Duomo ospita un gruppo di monumenti noti in tutto il mondo. Questi quattro capolavori di architettura medievale - la cattedrale, il battistero, il campanile (il 'Torre Pendente') e il cimitero - hanno avuto una grande influenza sull'Arte Monumentale in Italia dal 11° al 14° secolo.



### CHAGALL a PISA



Pisa ricorda il genio di Chagall con una grande esposizione dal 9 ottobre al 17 gennaio al Palazzo Blue, 150 opere.

